

DE

**Installationsanleitung**  
**Installation instruction**  
**Instructies**

FR

**g60**

NL

**TEN, TEL**

**K085239A**



0814

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DU FABRICANT

Par le présent document, nous déclarons que, en raison de sa conception et de la construction ainsi que de l'exécution que nous avons mise sur le marché, le produit désigné dans la suite est conforme aux directives CE applicables. En cas de modification du produit sans concertation avec nous, cette déclaration perd sa validité.

### Description de produit

Porte de garage à commande manuelle

### Fabricant

Cardo Door Production AB  
Box 160  
SE-423 21 Torslanda

### Modèle

Porte sectionnelle à refoulement au plafond

### Directives CE correspondantes appliquées

- 89/106/EEG Directive produits de construction

### Normes harmonisées utilisées

- DIN EN 12604
- DIN EN 13241

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Par le présent document, nous déclarons que, en raison de sa conception et de la construction ainsi que de l'exécution que nous avons mise sur le marché, le produit désigné dans la suite est conforme aux directives CE applicables. En cas de modification du produit sans concertation avec nous ou en cas de montage ou d'utilisation d'un entraînement de porte d'une autre marque que mentionnée ci-dessous, cette déclaration perd sa validité.

### Description du produit

Porte de garage à commande électrique

### Fabricant

Cardo Door Production AB

### Modèle

Porte sectionnelle à refoulement au plafond avec entraînement  
Normstahl Ultra/Ultra-S/Ultra Excellent/Ultra Excellent Quick  
Crawford Ultra/Ultra-S/Ultra Excellent/Ultra Excellent Quick  
Henderson Ultra/Ultra-S/Ultra Excellent/Ultra Excellent Quick

### Directives CE correspondantes appliquées

- 98/37/EG Directive machine
- 89/106/EEG Directive produits de construction
- 89/336/EEG Directive compatibilité électromagnétique
- 73/23/EEG Directive basse tension (92/31 et P3/68)

### Normes harmonisées utilisées

- DIN EN 12604
- DIN EN 12453
- DIN EN 13241
- EN 55014-1/-2
- EN 60335-1/-2

Torslanda 2007-01-08



Ove Bergkvist  
President

## GENERALITES & INTRODUCTION

Lorsque il est fait mention de "droit " et "gauche", les indications sont toujours présentées vue de l'intérieur.



Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement les instructions de montage avant de commencer l'installation.

du garage. Dans cette notice il est montré les pièces du coté droit.

Cette notice d'installation est accompagnée conjointement avec des plans détaillés. Nous vous engageons à conserver ces documents dans un lieu sûr pour une utilisation future.

Le fabricant ne peut être mis en cause pour tous dommages ou de perturbations consécutifs au non respect de ces instructions. Pour des raisons de sécurité, toutes modifications des portes sectionnelles sont interdites.



La modification de la porte, de ses pièces ou le rajout de pièces supplémentaires modifiant les caractéristiques de la porte, entraînera l'annulation de la garantie.

Le montage suppose des connaissances techniques. Le fabricant décline toutes responsabilités pour les dommages matériels et corporels durant l'installation. Si vous avez quelques doutes concernant votre capacité à installer la porte, merci de contacter une personne qualifiée.

## DIFFERENTS MODELES

La porte sectionnelle g60 est livrée sous une des deux versions disponibles. La plupart des installations sont dans cette notice. Lorsque qu'une étape de l'installation diffère selon les versions, la notice le signale par le biais de symboles. Merci de prendre quelques instants pour vous familiariser avec ces symboles (ci-dessous). Les encombrements requis pour l'installation sont mentionnés dans le tableau ci-dessous.

## ENCOMBREMENTS NECESSAIRES PAR TYPE DE COMPENSATION

Encombrement requis	Cotes C,D	Manuelle Cote E	Manuelle Cote F *	Automatique Cote E	Automatique Cote F
Tension (TEN) 	80	150	B+700	150	B ≤ 2250 = 3445 B ≥ 2375 = 4450
Tension (linteau réduit) (TEL) 	120	100	B+750	120	B ≤ 2250 = 3445 B ≥ 2375 = 4450

\*Si B = 1900 mm ajouter 100 mm à la cote F

Des étapes de l'installation sont spécifiques au montage d'une version automatique. Lorsque ceci se présente, l'étape est signalée par ce symbole.

Lorsque que vous installez une porte automatique, vous devez toujours consulter la notice d'instruction fournie avec l'opérateur.

## STOCKAGE

Avant montage, cette porte de garage doit être stockée dans un endroit sec et couvert, protégé de tout risque de détérioration et de perte de composants.

## SECURITE

Utiliser les chevilles et les vis de fixation en fonction de la nature de la maçonnerie, diamètre des vis 8mm minimum. Si la porte doit être installée sur une structure de qualité moyenne, il est de la responsabilité de l'installateur d'utiliser le matériel adapté à la fixation. Les instructions et remarques importantes sont mises en évidence par les signes suivants:



## PRUDENCE

Signale les procédures de travail à respecter scrupuleusement pour éviter tout risque de dommage corporel.



## ATTENTION

### Attention

Signale les informations à respecter pour éviter tout risque de détérioration de la porte.

Dans le cadre d'une utilisation avec un autre type d'opérateur que Ultra S, Ultra Excellent ou Ultra Excellent Quick surporte G60, il faut utiliser impérativement le kit de roulettes hautes et basses pour porte automatique afin de respecter la norme EN (CE).

Attention le kit de roulettes est en option.

Signale les procédures de travail à respecter scrupuleusement pour éviter tout risque de dommage corporel.

! Prudence

## EMBALLAGE

L'emballage de la porte est en matériaux recyclable.  
Éliminer les déchets d'emballages selon les prescriptions en vigueur.

## MONTAGE

La baie doit être propre ainsi que le sol du garage au moment du montage de la porte. Placer les sections de la porte sur un support approprié pour éviter d'endommager la surface. Assurez-vous d'avoir assez de luminosité sur le site pour réaliser l'installation.

Attention

Points à observer afin d'obtenir un bon fonctionnement.

- 1) Suivre et lire attentivement les instructions
- 2) Important, pour le montage des rails verticaux vérifier les niveaux. Si nécessaire reprendre la baie, ou prévoir les adaptations nécessaires de manière à obtenir un ensemble correct en ce qui concerne la liaison rail courbe. Voir points 3 et 6
- 3) Toutes les charnières doivent être correctement installées afin d'éviter tout risque. Noter la position des charnières sur le panneau, les trous sont pré-percés. Voir point n°17.
- 4) Prendre les cotes en diagonales et ajuster si nécessaire. Voir point 19 Ne pas croiser les câbles, voir paragraphes 11 et 14.
- 5) Ne pas croiser les câbles voir paragraphes 11 ET 14 TEN. TEL

## ENTRETIEN & MAINTENANCE

- **Tous les 6 mois**  
Vérifier l'état des câbles et les remplacer si besoin.  
Vérifier l'état des fixations aux murs, plafond et sol.  
Resserrer si besoin.  
Pour préserver l'apparence de la porte  
Nettoyer les sections de la porte en utilisant une éponge avec un savon pour voiture. Rincer avec de l'eau claire et froide.  
Ne pas utiliser de mélange corrosif ou de détergent et aucun matériel qui pourrait endommager le revêtement.
- **Tous les 12 mois**  
Nettoyer les joints et les enduire très légèrement de graisse ou équivalent.  
Lubrifier les roulettes, charnières et galets à l'aide de lubrifiant standard.

## PIECES DETACHEES

Pour votre sécurité, assurez-vous d'utiliser des pièces détachées du fabricant. Si tel n'était pas le cas, vous pourriez mettre en danger votre sécurité et rendre invalide la garantie. Pour toutes pièces détachées et/ou service, appelez en premier votre installateur. Lors d'une demande de pièces détachées, vous référer au numéro de la porte mentionné sur la plaque d'identification située en haut à l'intérieur sur le rail droit.

## MANOEUVRE D'UNE PORTE MANUELLE

Pour ouvrir la porte de l'intérieur, tirer vers le bas la partie supérieure de la corde pour débloquer le pêne de la serrure. Tirer ensuite simultanément vers le haut la partie inférieure de la corde pour lever le tablier. La porte peut être verrouillée de l'intérieur par le bouton prévu à cet effet (cf: notice de plan page 22 point 5).

Si le bouton est en position verrouillée lorsque la porte est fermée, la porte ne peut pas être ouverte de l'extérieur sans avoir déverrouillé au préalable à l'aide de la clé.

Pour ouvrir la porte de l'extérieur, utiliser la poignée et lever.

Pour fermer la porte de l'intérieur, descendre le tablier en tirant la corde vers le bas et laisser le pêne de la serrure se mettre en position.

Pour fermer la porte de l'extérieur, descendre le tablier en tirant sur la corde jusqu'à ce que la poignée extérieure soit accessible et terminer la fermeture à l'aide de celle-ci.

1.

**VERIFIER****LES DIMENSIONS A et B**

A= largeur de baie B= hauteur de baie

**VERIFIER SI LE SOL EST A NIVEAU**

Utiliser la barre d'écartement et un niveau à bulle pour mettre d'aplomb le bas des rails verticaux et placer la porte en position centrale par rapport à la baie.

Porte centrée. La longueur de la barre d'écartement est réglée sur la largeur requise pour la porte.

2.

Au sol assembler les deux rails verticaux droit et gauche(1-3) à l'aide des trois vis et écrous à embase, serrer les écrous dans l'ordre indiqué (2- 3)

3.

**IMPORTANT:** Le positionnement des rails verticaux (1)est important pour le bon fonctionnement de la porte, merci de prendre le plus grand soins pour le montage (utilisation du niveau à bulle)

Monter le rail dans l'ouverture du mur, à la bonne hauteur par rapport au sol. Utiliser la barre d'écartement(2) pour positionner le rail droit de manière à ce que la porte se trouve au centre de la baie ; Côté droit.

A l'aide d'un niveau à bulle, vérifier l'aplomb du rail. (3) Percer le rail et le fixer à l'aide des vis de 50 mm de long. Placer les vis au centre des trous oblongs(1 seule vis en bas et 1 seule vis en haut du rail afin de pouvoir ajuster l'ensemble ultérieurement). (4)

Mèches: Bois = Ø 3,0 mm, pas de cheville

Acier = Ø 5,5 mm, pas de cheville

Béton, briques = Ø 10,0 mm, utiliser des chevilles bleues

Assurer de bien utiliser des chevilles pour éviter toute détérioration du mur(5)

Vous pouvez également fixer les rails au mur en utilisant des supports latéraux pour le tableau arrière et intérieur.

Attention: il faut 40 mm d'espace sur les côtés.

4.

Monter le rail gauche.

Vérifier la position inférieure du rail gauche à l'aide de la barre d'écartement.

Percer comme pour le côté droit. Partie inférieure.

Mettre la vis inférieure au centre du trou oblong.

5.

Déplacer la barre d'écartement vers le haut du rail et l'accrocher dans les fentes des rails, afin d'obtenir la bonne distance entre les rails.(1)

Percer le rail et le fixer en mettant les vis au centre des trous oblongs pratiqués dans le rail.2 (Comme pour le côté droit) Retirer la pièce d'écartement.

6.

Placer le joint d'étanchéité sur le profil du linteau (1) par des pressions exercées dans l'ordre suivant..

Installer la bride de fixation, à 100-150 mm du centre. (2) Placer une patte de fixation à chaque extrémité du linteau (3)

Accrocher le longeron du linteau dans les fentes supérieures des rails verticaux(4)

7.

Commencer par assembler les pièces de jonction aux rails horizontaux en utilisant les 2 vis et écrous à embase prévus à cet effet (1).

Positionner l'équerre de maintien sur le rail et assembler l'ensemble jonction rail à l'aide des quatre vis (2).

Lorsque la porte est commandée avec serrure, fixer la gache sur la partie antérieure du rail horizontal en utilisant les 2 vis sans tête ( à l'intérieur du rail) et les écrous à embase correspondant (4). Poser les rails de plafond sur le sol, à gauche et à droite, à ~90° par rapport à la baie de la porte et près de l'extrémité intérieure de la courbe (5). Vous pouvez ainsi repérer approximativement le point de fixation de l'équerre au plafond.

Visser les équerres au plafond à environ 200 mm du rail horizontal vers l'intérieur, à l'aide de 2 vis de 50 mm. (6)

Poser l'équerre en utilisant une vis de rail et un écrou à embase de 10 mm, vers l'extrémité du rail de plafond.

(7) A l'aide des deux clips, fixer la pièce d'écartement à l'équerre (8) à peu près à hauteur de porte, sur les côtés droit et gauche.

8.

Fixer les clips à la barre d'écartement, à droite et à gauche sur les la suspente, en utilisant les vis de rail et des écrous à embase.(1)A cet instant ne pas serrer les vis a fonds de façon à pouvoir ajuster la position définitive de barre d'écartement.

Accrocher les rails horizontaux aux rails verticaux(2).Relier les rails horizontaux à la barre d'écartement à l'aide des écrous à embase (3).

Visser le linteau aux rails verticaux(4).Pour la version tension réduite(low), faire glisser les équerres de positionnement dans le rail(5)puis fixer les vis (6)de l'extérieur et enfin l'écrou.

Pour la version tension (TEN)positionner les écrous dans le trou le plus haut à l'extérieur du rail.Utiliser les écrous à embase(5).

NE PAS SERRER LES ECROUS 4,5 cela est nécessaire pour ajuster la courbe.Terminer la fixation des rails verticaux à l'aide des vis de 50mm(6). Fixer la bride du linteau(7)

Utiliser les écrous à embase(5).

NE PAS SERRER LES ECROUS 4,5 cela est nécessaire pour ajuster la courbe.Terminer la fixation des rails verticaux à l'aide des vis de 50mm(6). Fixer la bride du linteau(7)

9.

Vérifier au niveau à bulle les rails horizontaux

Placer l'extrémité arrière du rail de plafond du côté droit contre la barre d'écartement et la fixer avec un écrou à embase.

(Pendant cette opération, la pièce d'écartement est tordue,

mais c'est normal).

Fixer la courbe à l'aide des 2 vis M6(3) et (4). Ajuster parfaitement la courbe puis serrer dans l'ordre suivant 5, 6, 7

#### 10.

Fixer les deux clips aux rails afin de sécuriser la barre d'écartement, en utilisant des vis de panneau (1). Couper la partie qui dépasse de chaque côté afin d'éviter tout risque de blessure et ajuster à la lime (2). Monter les joints des rails verticaux en partant du bas vers le haut (3).

Mesurer les rails d'un coin à l'autre. Ces mesures doivent être égales, si ce n'est pas le cas, repositionner les rails de manière à ce qu'ils soient parallèles et perpendiculaires à l'ouverture (4).

Ajuster les rails de la section de porte de manière à ce que la distance de la porte au rail de plafond soit la même à droite et à gauche. Ajuster la barre d'écartement latéralement en desserrant les clips de la barre (5).

Monter l'entretoise sur les deux fixations de plafond en perçant un trou de 4,5 mm dans la barre d'écartement et fixer avec des vis de rail (6). Serrer tous les boulons et les vis sur les fixations de plafond.

Support pour les rails lorsque  $B \geq 2375$  mm, une fixation de plafond supplémentaire centrale pour chaque rail. Percer un trou de 6,5 mm dans le rail et monter les barres de support (7).

#### 11. TEN

Attention positionner le boîtier du ressort sur le rail horizontal en prenant garde de pas faire croiser les câbles(2)

Veuillez noter que les boîtiers de ressort ont un sens.

Attention à la chute du boîtier fixer le à l'aide des trois vis sur les rails.(3) Positionner le doigt de guidages des câbles(4) et laisser pendre celui-ci.

#### 11. TEL

Assembler les renforts arrière aux boîtiers de ressort (côté droit et gauche) (1).

VISSER SUR LE BOITIER DE RESSORT EN LAISSANT UN JEU DE 5 MM (2)

Faire glisser le renfort avant sur le rail à environ 1800 mm du bord arrière (3).

Faire glisser le boîtier de ressort le long du rail, les poulies doivent être tournées du côté intérieur (4). Accrocher l'avant du rail (à 5 mm) vis à l'avant du renfort (5).

Percer à 6.5 mm des trous sur le rail horizontal pour le renfort avant.

Fixer à l'aide de 2 vis (6)

Serrer la vis (5 mm) (7) et fixer les renforts arrière par 2 vis de rails.

Allonger les câbles.(9). Installer les poulies (10) et (11). Assurez vous de ne pas croiser les câbles. Positionner le doigt de guidage du câble dans la courbe et le poser par dessus.

#### 12.

En retirant le joint en caoutchouc du profilé perforé en plastique, l'ouverture d'aération peut se fermer. Il suffit de tourner la partie en caoutchouc de 180° à partir de la position d'origine et de réassembler le joint. (1.3)

Saisir le joint d'étanchéité du panneau inférieur de la porte, commencer au repère indiqué (4), et tirer sur la partie inférieure.(2) Fixer au centre la bride inférieure. Deux vis de panneau. (2 & 4)

**IMPORTANT :** Les panneaux sont emballés dans l'ordre suivant : panneau inférieur, premier panneau médian, second panneau médian et panneau supérieur (plus court de 65 mm par rapport aux autres panneaux).

#### 13.

Assembler toutes les roulettes intermédiaires. (1) Lubrifier l'axe des roulettes.

Poser deux supports ( $\geq 350$  mm de hauteur) sur le sol. (2)

Positionner le panneau inférieur sur les supports. (3)

Installer les roulettes sur les côtés droit et gauche (afin de maintenir le panneau dans sa position).

**ATTENTION :** vérifier que les câbles passent bien derrière les roulettes. (14)

Assembler la roulette basse comme indiqué (1). Insérer le ressort (2) dans l'axe et lubrifier. **ATTENTION :** Ne croisez pas les câbles de porte avant de les insérer dans l'axe de la roulette basse.

Glisser la roulette basse dans l'axe du galet (3).

Assurez-vous que le câble fonctionne correctement derrière le guide câble.

**ATTENTION :** utiliser le trou inférieur (4), en fixant la roulette basse à la section. En utilisant le mauvais trou, le guide câble peut être endommagé.

Procéder de manière identique à gauche

#### 14.

Fixer le guide câble au panneau de la première section à droite et à gauche(1)

Insérer le ressort dans l'axe et lubrifier (2) .

Glisser le câble dans l'axe du galet (3). Fixer le support au panneau de la section basse à l'aide cinq vis de panneau

Assurez-vous que le câble fonctionne correctement derrière le guide câble.

**ATTENTION :** utiliser le trou supérieur(4), en fixant la roulette basse à la section. En utilisant le mauvais trou, le guide câble peut être endommagé.

#### 15.

Lever le panneau et enlever les deux supports, laisser poser le panneau avec précaution au sol (1)

Installer le 2ème panneau médian. Engager les roulettes intermédiaires, à droite et à gauche. (Mettre en place les

panneaux restants (2), pas le panneau supérieur (celui-ci est plus court de 65 mm que les autres

panneaux). Mettre en place le panneau avec la poignée (3)

ATTENTION dans le cas d'une porte sans poignée, celle-ci doit être montée dans la deuxième section. Insérer la poignée de l'extérieur, voir la notice pour le montage du cylindre. Faire glisser les roulettes intermédiaires droite et gauche (4) Serrer l'ensemble à l'aide des vis fournies et assurez-vous que la serrure est en position déverrouillée (5).

Si la porte a une poignée, insérez-la de l'extérieur, le mécanisme de verrouillage de l'intérieur et serrez les vis (5). Faire glisser "la plaque" (6) vers le bas de manière à ce que les trous soient visibles, percer des trous de 2mm et serrer les vis (7).

Si la porte reçoit un cylindre ASSA/KABA, le cylindre existant doit être changé selon les instructions fournies avec le cylindre.

## 16.

Mettre en place les deux autres sections (2). Positionner les roulettes intermédiaires côté droit et gauche. Attention le nombre de sections varie en fonction de la hauteur B. Mettre en place les panneaux, ne pas positionner le dernier panneau (celui-ci est plus court de 65mm). A l'aide d'un tournevis sortir le câble de son logement en prenant garde de pas se blesser(2). Sortir les barres de verrouillage du ressort de compensation et les stocker dans le linteau. Appuyer sur le panneau pour positionner les barres de verrouillage au bon endroit (de chaque côté). Le verrouillage est toujours livré dans cette position B=1900(3) Pour une porte de hauteur différente, vous devez changer la position des barres.

Retirer les barres d'arrêt des côtés droit et gauche (4). Le verrou à ressort est toujours placé dans le trou arrière. Lorsque la hauteur de porte B=1900, B=2375 et B=2500, le verrou reste dans sa position (3,5). Pour d'autres hauteurs de porte, il est placé dans la position indiquée (4). Effectuer une pression vers le bas sur les sections de porte pour placer les deux barres de verrouillage dans la position correcte.

## 17.

Installer un étrier de fixation sur un côté pour maintenir le panneau supérieur. Sécurité ! (1)

Positionner le panneau supérieur (celui-ci est plus court de 65 mm que les autres panneaux). (2)

Retirer les barres d'arrêt des côtés droit et gauche (1).

Fixer la charnière latérale avec les vis de panneaux.

**IMPORTANT!** Commencer par engager les charnières et le dispositif de guidage du côté droit.

Introduire les vis en respectant l'ordre indiqué. (2)

Ainsi, les panneaux seront correctement positionnés sur les côtés (2-3).

## 18.

Installer un serre joint sur un côté pour maintenir le panneau supérieur. Sécurité (1) (3)

Positionner le panneau supérieur (celui-ci est plus court de 65 mm que les autres panneaux). (2)

Faire glisser le galet et le positionner par rapport au panneau, fixer avec une vis de panneau (1).

Monter le dispositif de verrouillage (uniquement côté droit) sur le panneau ainsi que l'étrier de fixation du galet supérieur. Fixer avec 4 vis de panneau (2).

Monter et fixer l'étrier de fixation du galet de roulement gauche.

Assurez-vous que les sections sont correctement positionnées. Retirer les barres d'arrêt (3).

## 19.

Ouvrez complètement la porte. Ayez conscience de la zone dans laquelle la porte se déplace et assurez-vous qu'aucune personne ou qu'aucun objet ne se trouve dans cette zone d'ouverture.

## 20.

Fermer la porte et positionner le logo en haut et droite du dernier panneau Retirer le film protecteur sur l'adhésif avant application

Problème de fonctionnement

La porte est difficile à ouvrir et/ou fermer

Aligner les rails horizontaux et les courbes.

Mesurer les diagonales sur les rails horizontaux. Elles doivent être égales. Si non, repositionner les rails et vous assurer de leur parallélisme.

La porte descend / monte sans manoeuvre

Ajuster les ressorts de torsion afin d'augmenter / diminuer la tension.

## ATTENTION

Les composants suivants doivent être remplacés :

Ressorts de compensation complets droit et gauche consistant en : tambour, flasque d'attache avec son parachute, arbre, ressort et entraxe.

## ATTENTION

La porte ne doit en aucun cas être manoeuvrée. Le non respect de ces consignes peut entraîner la sortie du câble de son logement ayant pour conséquence la chute incontrôlée du tablier.

La porte doit être réparée par des personnes qualifiées.